Knights Inn 藍京酒店 北多倫多 全新裝璜
www.knightsinnnorth.com 特價$69.99起
凡酒店住宿客人到金滿軒餐廳就餐可享受20%優惠
• 全新裝璜客房
• 會議廳可舉辦活動、宴會講座
• 長期、團體特價折扣
• 公司、政府、CAA、AAA、團體折扣
Knights Inn North Toronto
10711 Yonge St. Richmond Hill
905-884-1007 或 1-888-884-1007 訂房
info@knightsinnnorth.com

ShengNuo 聖諾旅遊 SHENGNUO TOURS
楓情萬種 賞楓一日遊系列
• 阿岡崐賞楓之旅
• 三萬島遊輪賞楓+自助餐
• 桃源仙洞,萬丈吊橋,歐式渡假村
• 山楂節農場拖車賞楓+自助餐
以上項目$19起另稅
10月份每週六、日出團
$5=賞楓+自助餐+直銷店購物正在熱賣中
www.ShengNuo.ca
G57-4168 Finch Ave. E. Scarbrough M1S 5H6
TEL: 416-840-9389 416-875-9889

今天(10月7日) 晴天	6℃～17℃
明天(10月8日) 晴天	5℃～23℃
後天(10月9日) 多雲	12℃～16℃

其它城市天氣

溫哥華	晴天	7～16
舊金山	多雲	13～17
洛杉磯	多雲	15～21
紐約	陰天	11～16
台北	多雲	21～29
北京	陰天	16～23
上海	多雲	21～28
香港	多雲	25～29

昨日股市

台股	休市	
多指	↓ 59.11	11690.89
道指	↓ 16.48	11850.21
標普	↓ 3.64	1349.58
那指	↓ 6.35	2299.99

外幣兌換率

加元		美元	
美元	0.8879	加元	1.1263
台幣	29.3772	台幣	33.0905
港幣	6.9118	港幣	7.7855
人民幣	7.0175	人民幣	7.9046
日圓	105.5520	日圓	118.8938
歐元	0.7046	歐元	0.7936

北韓明核試？面臨軍事懲罰

安理會促平壤無條件重返六方會談 警告將根據聯國憲章採取行動

平壤決心

↑聯合國安理會6日發表聲明，敦促平壤放棄核試。但北韓中央新聞社6日報導，金正日會晤了數百名高級軍事指揮官，要求他們加強國防。圖為金正日視察北韓軍事設施的檔案照片。（歐新社）

【編譯應小端綜合六日電訊報導】盛傳北韓擬在8日舉行核子試爆，聯合國安全理事會6日發表聲明，一致敦促北韓放棄其首次核子試爆，立即無條件重返六方會談，並警告平壤，如果無視國際社會的勸阻，安理會將採取進一步行動。日本暗示，北韓可能遭到制裁或面臨軍事行動。

安理會6日上午就北韓宣布將舉行核試，通過由日本提出的聲明草案。聲明指出，安理會對北韓擬舉行核子試爆「深感關切」，15個理事國一致敦促平壤當局取消此種行動，立即無條件重返六方會談。

聲明說，北韓進行核子試爆必將遭到普遍譴責和國際社會的反對，無助於北韓加強自身安全的考慮，而且危及地區和全球的和平、穩定和安全。它強調，如果北韓無視國際社會的敦促而一意孤行，安理會將根據聯合國憲章採取行動。

美國預期，北韓可能在8日舉行核子試爆，因為這一天具有重要意義：它是北韓領袖金正日被任命為朝鮮(北韓)勞動黨總書記九周年紀念日，而且南韓外長潘基文次日將面臨接任聯合國秘書長的表決。

因北韓核試而引起的緊張情勢正在升高。北韓中央新聞社6日稍早報導，金正日會晤了他的數百名高級軍事指揮官，要求他們加強國防，「不惜生命，戰鬥到底」，他的話引起軍官的歡呼。

安理會沒有發表更強硬的聲明，令布希政府感到挫折。美國希望聲明中能夠明言，如果北韓真的進行核子試爆，將採取何種懲罰措施。

中國常駐聯合國代表王光亞說，北韓最終是尋求與美國直接對話，約束北韓的關鍵可能在於跟平壤政權坐在談判桌前對話。

中國朝鮮史研究會秘書長李敦球表示，只有美國取消去年對北韓實施的經濟制裁，才能說服平壤當局不進行核子試爆。(相關報導見A6)

美國防部長： 北韓核試得逞 國際社會無能

【美聯社華盛頓六日電】美國防部長倫斯斐5日說，如果北韓得逞舉行了核子試爆，那將顯示國際社會的軟弱和無能。

助理國務卿希爾(Christopher Hill)說，如果北韓真的舉行核子試爆，美國別無選擇，只有採取果斷行動，確使北韓和其他國家了解，這是一個非常嚴重的錯誤。

倫斯斐在五角大廈接待到訪的克羅埃西亞(Croatia) 國防部長朗斯維克時，做此表示。他說：「國際社會此種失敗，將在歷史上記下一筆。」

他並表示，北韓核試得逞，將鼓勵其他國家仿效，使他們也研發核武。倫斯斐說：「國際社會未採有效行動，沒有團結一致，無能凝聚足夠的影響力，以阻止北韓尋求核武計畫，等於是降低了門檻，讓其他國家也能輕易跨進。」

倫斯斐表示，無論北韓是舉行空中或地下核子試爆，美國都有良好能力加以偵測。不過，他拒絕透露美國是否會採取軍事行動。

北京觀點

↑中國駐聯合國代表王光亞(中)就安理會發表聲明向媒體發表談話。他表示，北韓的終極目的是尋求與美國直接對話，解決關鍵應在於此。（美聯社）

在緊張升高聲中，日本共同社報導，能夠偵測輻射的一架美國軍機已從日本南部起飛。據悉，這是美國偵測北韓核試行動的一部分。

助理國務卿希爾表示，舉行核子試爆不符合北韓的利益，不符合任何國家的利益。他說：「我們無法接受核子國家。」

希爾拒絕討論美國的政策方案，但他表示，美國高級外交官(包括國務卿康朵莉莎．賴斯)正與亞洲和歐洲外交官保持密切聯繫。

伯林頓開妓院 兩華婦被控

按摩院大張艷幟 警方根據密報突襲一網成擒

【本報多倫多訊】安省霍頓郡（Halton Region）警察局昨晚發布新聞稿稱，根據民眾密報，該郡警察毒品暨道德小組昨天在伯林頓市（Burlington）破獲一間涉嫌經營賣淫的按摩院。兩華人被控。

警方表示，早在今年八月即接獲民眾密報，指稱上述按摩院內有性交易行為。毒品暨道德小組探員經過數月密秘調查，證實民眾舉報非虛，乃於昨天突襲該按摩院，並逮捕兩名華裔婦女。涉嫌賣淫的按摩院坐落在伯林頓市摩里斯街（Morris Ave.）4180號。警方指出，被逮捕的兩名華裔婦女分別為張燕萍(Yan-Ping Zhang，譯音)，居住於密西沙加市Pedalina Drive。另一名被捕的華裔婦女為翟雪芬(Zai Xue Fen，譯音)，居住於萬錦市Lucien Street。兩人均被控經營妓院罪名。

台更新身分證 僑民可補換

舊證年底失效 辦新證須持中華民國護照入境

【本報記者楊蕙菁溫哥華報導】中華民國內政部日前公告，舊式國民身分證於明年1月1日起失效，停止使用。台灣僑民日後回台申請換發新式身分證時，務必持中華民國護照入境才能辦理換發新證手續。

儘管內政部籲請尚未換領新式國民身分證的民眾，儘快向戶籍地戶政事務所申請換證。但駐外台北經文處人員表示，僑民不必急著回國申辦，只要下次回台時再持舊證補行申請即可。

經文處人員指出，雖然明年以後再補申請新證，並不需要持僑民居住海外等證明，但必須有中華民國護照記載的出入境紀錄，因此，僑民未來申請換新式身分證時，務必持中華民國護照入境。

依內政部規畫的作業期程，換發國民身分證作業於今年12月31日結束，內政部統計，自前年12月21日開始辦理至今，新式身分證換發已超過1380萬張，全國滿14歲以上民眾已近75%持有新式身分證。

廣角鏡

（中新社）

蘇州館中秋啟用 貝聿銘揭幕 (A4)

（路透）

安倍明訪北京 修補中日關係 (A5)

（新華社）

星姐揭曉 大學生吳恙封后 (B1)

（美聯社）

強森主投敗陣 洋基一勝二負 (體聞)

GMP
品質鑄造國際名牌 野花成就健康未來
野花牌綠蜂膠
"野花牌" (Apiario Silvestre) 極品綠蜂膠巴西第一名牌
無雜質 無沉澱 無酒精 優異品質 源自 1982
野花牌綠蜂膠被科學家譽為
品質特徵：
野花牌巴西原裝極品綠蜂膠 北美亞太區總代理
加拿大皇家天然品有限公司
北美諮詢訂購批發熱線：416-888-6868
資深醫學專家諮詢熱線：416-888-6068
3601 Victoria Park Ave. 龍德中心龍業寫字樓 203 室
Website:http://www.royalnatural.ca Email:service@royalnatural.ca
特約經銷商

銀翹世代良藥
傷風感冒日常必備
長城牌銀翹解毒片主治：
傷風、流行性感冒之頭痛、咳嗽、發冷發熱、咽喉腫痛、身體疲倦等症候。
主要草藥成份：金銀花、連翹、薄荷、竹葉、荊介、甘草、牛蒡子。
進口商：國盛行 416-285-5605

貝聿銘主持蘇州館揭幕

「小女兒」重新詮釋江南粉牆黛瓦建築 選在中秋節開館取意團圓

【本報北京七日電】建築大師貝聿銘傾注心血的封刀之作—蘇州博物館新館，6日在蘇州正式啓用，貝聿銘親赴現場爲博物館揭幕。

中新社報導，親自出席博物館開館儀式的貝聿銘相當激動，感謝蘇州鄉親對他的支持，以及能有機會爲蘇州家鄉做點貢獻。

他說，「73年前離開中國，但我的根在中國、在蘇州，博物館新館是我對家鄉做出的一點小小貢獻，有機會在故鄉留下一個紀念感到非常榮幸」。

建築面積近兩萬平方公尺的蘇州博物館新館，2003年11月奠基，歷經三年的施工，選在今年中秋節作爲開館日。據說，這是由貝聿銘親自定下的，取意「團圓」。當地媒體認爲，貝聿銘從蘇州走向世界，最後的一件傳世建築作品又在蘇州，就是個大團圓。

從事建築設計近40年的貝聿銘，是世界公認一流的建築師，他設計的美國國家藝術館的東樓、甘迺迪紀念圖書館等建築，被稱爲是充滿激情的幾何結構，也成爲現代主義的經典之作。據悉，貝聿銘自接手蘇州博物館新館後，沒有再接過新專案。

蘇州副市長朱永新說，「不論是從蘇州還是世界角度來看，貝聿銘都是蘇州市公認的不二人選」。

朱永新回憶說，當時爲了請動貝聿銘，他和蘇州市文廣局高福民曾多次趕赴美國，帶去家鄉的崑曲、評彈等，希望能勾起貝聿銘的思鄉之情，遊說貝聿銘爲家鄉留下一件傳世作品。據說，貝聿銘就是被蘇州當局的誠意所感動，決定親自出馬爲蘇州博物館設計。

貝聿銘把新館稱爲「小女兒」，十分重視和寵愛。對於蘇州新館的設計，不僅貝聿銘本人相當滿意，美國大都會藝術博物館亞洲部主任屈志仁也認爲，這一設計體現「中而新、蘇而新」的概念，並以現代鋼結構代替木構材料、深灰色石材的屋面、突破中國傳統建築的「大屋頂」等，對粉牆黛瓦的江南建築符號做了新的詮釋。

評彈助陣

↑由世界建築設計大師貝聿銘設計的蘇州博物館新館6日開館。蘇州博物館新館緊鄰拙政園、獅子林、民俗博物館、崑曲博物館等蘇州古城的文化精華。圖為盛大的蘇州評彈表演。(中新社)

大師剪綵

↑由建築大師貝聿銘擔綱設計的蘇州博物館新館6日竣工開館，貝聿銘(中)當天前往蘇州為新館剪綵。(新華社)

子襲父業 發揚貝氏風格

兩子成立建築事務所 逾半接案在中國

【本報系記者陳宛茜特稿】貝聿銘有三子一女，其中二兒子貝建中與三兒子貝禮中，與父親同樣出身哈佛與麻省理工學院建築科系，繼承父志成爲建築師。

1992年，貝聿銘在他發跡的事務所貝．考伯．弗里德建築事務所退休後，便協助兩個兒子成立貝氏建築事務所，並擔任顧問。如今貝氏建築事務所由貝禮中擔任董事長，一肩扛下延續貝氏江山的大任。

近年中國大興土木，在貝聿銘盛名之下，貝氏建築事務所的案子，有一半以上都在中國，包括蘇州博物館、澳門科學博物館、規模僅次於天安門廣場的成都天府之國廣場、深圳數碼城、上海浦東一棟摩天大樓等。近年老上海的地標之一和平飯店有意整修，據說頂樓的更新計畫也打算找貝氏建築事務所接手。

2001年落成的中國銀行北京總行大廈，對貝氏家族更是深具意義。

1918年，貝聿銘父親貝祖貽創立中國銀行的香港分行；一九九〇年代貝聿銘設計的的香港中國銀行大廈，更成爲香港的地標。由貝聿銘兩個兒子聯手設計的中國銀行北京總行大廈，標誌貝氏家族的香火傳承。

蘇州博物館與澳門科學博物館同於今年落成，都是貝聿銘帶著兒子親自返國簽約、勘查基地，同被稱爲貝聿銘的「收山之作」。

不過從貝聿銘的年齡(今年89歲)與設計圖風格來考量，建築界咸認貝禮中才是實際設計者，貝聿銘僅從旁指點，所謂「收山作」只是宣傳手法。

貝禮中獨立出師前，曾隨父親習藝16年。大陸建築界認爲，貝聿銘作品中常見的玻璃牆、精準的模數設計，在貝禮中的作品中清晰可見。但貝聿銘把中國意象轉入西方建築的創意與火候，貝禮中尚嫌不足。

貝聿銘已淡出江湖，藉蘇州博物館與澳門科技館「封刀」之後，未來也不可能再帶著兒子打天下。

因此貝禮中首次「返鄉」設計的蘇州博物館，將考驗他爲貝氏家族歷史寫下新頁的能耐。

蘇州博物館舊館

太平天國建築 館藏1.5萬件

【本報北京七日電】蘇州博物館舊館是中國地方歷史藝術性博物館，位於江蘇省蘇州市古城區，1960年建立。館址爲太平天國忠王李秀成王府遺址。面積八千多平方公尺，分東西中三路，中路立體建築爲殿堂型式，梁坊滿飾蘇式彩繪，入口處側門，有文徵明手植紫藤，內部東側有太平天國古典舞臺等，是目前保存最完整的太平天國建築。

根據中國國家文物館資料，該館藏品1萬5000多件，以古代書畫、瓷器、工藝、出土文物和革命文物爲主，其中一級品247件，圖書資料七萬多冊，碑刻拓本二萬多件。書畫藏品中有宋至明清名人作品，如王蒙「竹石圖」軸，明吳門四大家沈周、文徵明、唐寅、祝允明及清初石濤、八大山人、四王吳惲、揚州八怪等人作品；瓷器有五代越窯青瓷蓮花碗、元釉裏紅藍地白花盞托、明正德釉裏紅白魚暗花盤等；出土文物有吳江梅堰良渚文化漆繪黑陶罐、虎丘塔和瑞光塔發現的唐宋經卷、嵌螺甸漆經盒、檀龕寶相、絲綢刺繡、真珠舍利寶幢、彩繪四天王像內木函等。

舊館基本陳列蘇州歷史，展示蘇州自兩萬年前舊石器時代至明清時期的社會發展歷史概貌，歷述從春秋吳王闔閭元年(西元前514年)建城，2500年以來出現在春秋、唐宋、明清歷史時期三個經濟文化發展高峰及資本主義萌芽產生等各時代的社會縮影。

該館還編輯出版了館藏畫集、明清工商業碑刻集、蘇州文物資料選編、吳文化資料選輯、丹午筆記等資料23種。

愛米希女童 自願犧牲救同窗

曾要求兇手先殺她 感人故事傳播社區

【本報綜合六日電訊報導】賓州鎳礦鎮的居民6日安葬2日在愛米希學校被殺害的第五名女童，其他四名女童的葬禮已在5日舉行。該社區護士兼助產士莉塔．羅茲表示，據受害者家屬說，被殺害女童中13歲的瑪莉安．費雪(Marian Fisher)曾要求兇手羅伯茲(Charles Carl Roberts)先向她開槍，顯然是想救其他女童的生命。

羅茲說，費雪要兇手先殺她，是以爲這可以讓兇手放過其他的女童。羅茲說，她不知道費雪是否真的是第一個被殺害的人。兇手當天對10名六至13歲的女童開槍，打死五人，然後自殺。

羅茲說，費雪11歲的妹妹芭比要求羅伯茲第二個殺死她，芭比在此慘劇中倖存，並在費城兒童醫院治療肩膀、手和腿的槍傷，費雪的英勇事蹟就是芭比說出的。芭比5日參加了姊姊和另外三名女童的葬禮，然後返回醫院，她對親戚詳述了當時的情景，她的祖母告訴了羅茲。

羅茲說：「這些女孩願意自我犧牲非常英勇，上帝確實與她們同在，給她們這種勇氣。」

愛米希學校槍擊案的第五名死者、12歲的安娜梅．史托茲法斯(Anna Mae Stolzfus)的葬禮6日下午舉行，超過40輛馬車護送手工製的木質棺木安葬在喬治鎮。第六名被射擊的女童情況嚴重，可能將被拔除維生裝置。

這起槍擊案對愛米希社區造成的創傷太重，以致傳聞該校不久將被拆除。許多愛米希人都本著他們源於信仰的寬恕，接納羅伯茲的妻子和三個孩子。

槍擊事件後，給受害者家屬的捐款來自全世界，在愛米希的領袖要求下，也爲羅伯茲的家屬設立一個基金。

又傳校園暴力 一男生挨刀

多市唐士維高中打架濺血 傷者差點肚破腸流

【多倫多訊】多倫多唐士維高中（Downsview Secondary School）昨天中午發生一名學生被人用刀刺傷案件。

警方表示，昨天中午12點半左右，位於Hawksdale Road的唐士維高中發生學生打架事件。一名16歲青少年腹部被人用刀刺中。

被刺傷的青少年在送往醫院後，傷勢嚴重，但情況穩定，應不會有生命危險。

警方表示，受傷青少年的刀傷很深，腸子都差點流出來。

青少年打架事件目擊者究竟有多少，警方尚不清楚。警方將調閱學校的安全監視錄影帶，希望能從中找到更多線索。

安省兩地 傳大腸桿菌疫情

咸美頓及蘇伯瑞數十人感染 疑不潔生菜致病

【加通社多倫多電】安省西部的咸美頓（Hamilton）和北部蘇伯瑞（Sudbury）兩地數十人感染大腸桿菌，不潔生菜很可能是致病原因，但當局認爲疫情不會擴散。

目前共有14人被證實感染大腸桿菌，另有20人疑受感染。

兩地發病人口相當集中，咸美頓的病人都是一所私立小學的學生和教職員工，蘇伯瑞的病人則都曾光顧當地一所餐館。

含有大腸桿菌的生菜據信是罪魁禍首。但由於沒有食品樣本，當局無法最終確定原因。

此次事件的最新病例發生於上月26日，自此以後沒有新的病例，當局因此認爲危險已經過去，民眾不必擔心。

安省沃克敦2000年大腸桿菌污染水源事件導致7人死亡、2500多人致病。

美國最近的大腸桿菌疫情和民眾食用的菠菜有關，各地超市紛紛將這種綠葉蔬菜取下貨架，但加國食品檢驗當局認爲，目前沒有必要對生菜退避三舍。

數種胡蘿蔔汁 飲用會致命

多市公衛部門警告 將導致肉毒桿菌中毒 促即丟棄

【本報訊】多倫多公共衛生安全部門發出公告，要求民眾切勿飲用數種品牌可能導致肉毒桿菌中毒的瓶裝胡蘿蔔汁。

已經有三名多倫多居民疑因飲用此類瓶裝胡蘿蔔汁而致病，其中兩人病情嚴重，目前正在醫院接受治療。

肉毒桿菌中毒非同小可，必須在致病早期得到治療，其症狀包括視覺模糊、眼皮下垂、講話或吞嚥困難，以及從頸部以下身體兩側麻痺和癱瘓。呼吸道肌肉癱瘓的病人可能因此致命。

被點名的產品包括：

- Bolthouse Farms 100% Carrot Juice （1升和450毫升裝）。
- Earthbound Farm Organic Carrot Juice （1升和450毫升裝）。
- President's Choice Organics 100% Pure Carrot Juice （1升和450毫升裝）。

上述飲品的過期時間爲2006年11月11日。

公共衛生官員表示，已經購買上述胡蘿蔔汁的民眾應該立刻將之丟棄。零售商不得再出售這些飲料。最近食用胡蘿蔔汁後感到身體不適者應該立刻就醫。

美國亦有四人飲用了這種飲料中毒，其中一名婦女並陷於癱瘓，調查人員相信這些瓶裝胡蘿蔔汁受到肉毒桿菌毒素污染，佛州Hillsborough郡衛生局流行病學家金茲(Jyl-marie Kintz)說，癱瘓的婦女在9月中旬入院，迄今還毫無反應。

美國聯邦疾病防治中心(CDC)說，另外三個人是在喬治亞州飲用瓶裝胡蘿蔔汁後，發生呼吸衰竭，至今尚未出院，必須使用呼吸器。

這三人9月7日一起用餐，餐點包括Bolthouse農場製造的胡蘿蔔汁。

美國食品藥物管理局(FDA)說，這些人飲用的胡蘿蔔汁屬於不同批號，可是都沒有超過保存期限。FDA表示他們有可能在購買胡蘿蔔汁後處理不當。新鮮胡蘿蔔汁酸度很低，必須冷藏以防細菌孳生。

總部設在加州的Bolthouse農場，上周已自動收回這種產品。這種產品分銷到美國各州，以及加拿大、墨西哥和香港。該公司其他產品仍繼續銷售，並強調所有會腐壞的食品都應該冷藏。

CRUISE HOLIDAYS OF NORTH YORK
郵輪假期
15 NORTHTOWN WAY, UNIT 30 NORTH YORK, ONTARIO M2N 7A2
TEL:416-229-6688
TICO #50014242
代理世界各地郵輪： Celebrity X Cruises RoyalCaribbean International Get out there.

SERENADE OF THE SEAS 7天南加勒比海
出發日期:12月16日
內艙雙人房:每位加幣$1200.00(包機票及接送)

STAR PRINCESS 7天新英格蘭
出發日期:10月28日
內艙雙人房:每位加幣$950.00(包機票及接送)

NCL-JEWEL 7天東加勒比海
出發日期:12月31日
內艙雙人房:每位加幣$1450.00(包機票及接送)

CORAL PRINCESS 10天巴拿馬運河
出發日期:10月29日
內艙雙人房:每位加幣$1350.00(包機票及接送)

CELEBRITY-INFINITY-長者特惠價 14天南美
出發日期:12月3日
內艙雙人房:每位加幣$2900.00(包機票及接送)

RADIANCE OF THE SEAS 6天西加勒比海
出發日期:10月22日
內艙雙人房:每位加幣$950.00(包機票及接送)

CELEBRITY-GALAXY 10天地中海
出發日期:11月10日
內艙雙人房:每位加幣$1250.00(包接送，機票另計)

MARINER OF THE SEAS 7天東加勒比海
出發日期:12月24日
內艙雙人房:每位加幣$1820.00(包機票及接送)

中國古典紅木傢俱展
開幕大優惠
美麗與精巧的紅木傢俱
9月28日－10月28日
古代與現代風格相結合的系列家私，如沙發、茶桌、雙人椅、條案、屏風及家庭裝飾品。包括影木、雞翅木、花梨木、紫檀木、酸枝木等制成。
古家具至今已有10到50年的歷史。
主辦單位：華夏國際藝術
歡迎光臨參觀：Unit 18, 1177 Central Pky W., Mississauga ON. L5C 4P3(Burnhamthorpe 夾 Central Pky W.)密市黃金廣場#18 416-838-5416

美待艾拉不公 加正式抗議

哈珀告知布希 美處理此事欠坦率不誠實 布希允回應解決

【本報綜合報導】總理哈珀昨天在致電美國總統布希時表示，加拿大將就艾拉（Maher Arar）在美國遭受的不公正待遇之事，向美國提出正式抗議。

哈珀當天在卡加利對記者們說，他告訴布希總統，艾拉被「不公正地驅逐」到敘利亞，在敘利亞又遭刑求，而美國政府官員在處理此事時未坦率、誠實地對待加拿大當局。

據哈珀稱，布希承諾將解決這個問題，和作出回應。

敘利亞血統的加拿大公民艾拉，2002 9 月在返回加拿大途中遭美國移民局扣留，後來又被美國政府當作恐怖分子嫌犯遣送去敘利亞。美國政府事後稱，是加拿大司法機構提供的資訊，才導致他們將艾拉送往敘利亞。

2003 年 10 月才從敘利亞監獄獲釋的艾拉，事後在渥太華舉行的記者會上說，在敘利亞坐牢期間遭到嚴刑拷打，和被屈打成招，事實上他從未和任何恐怖組織有牽連，他因此要求，對加拿大政府在此事件中扮演的角色舉行聽證調查。

持續了兩年多的聽證會最終查明，艾拉與任何恐怖組織絲毫沒有關係，皇家騎警向美國司法機構傳送的錯誤情報，是造成艾拉此後一系列悲慘遭遇的根本原因。

皇家騎警總監札卡德利近日已向艾拉鄭重道歉，並表示接受批評皇家騎的調查報告提出的所有建議。

主持艾拉事件調查的奧康納法官建議，美國司法機構不公正對待艾拉，又一度拒絕向加拿大政府官員提供艾拉的資訊，因此加拿大有必要就此向美國政府表示抗議。

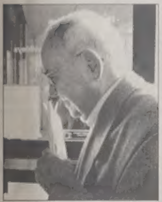
總理辦公室的新聞稿說，除了談論艾拉事件外，加美兩國領導人在電話中還商討雙方都關心的阿富汗、蘇丹達弗衝突、加美邊境過關所需身份證件等問題。

白宮發言人表示，歡迎哈珀致電布希，但對加拿大將就艾拉事件向美國提抗議之事，則幾乎隻字不提。

➡總理哈珀昨天說，已在電話中知會美國總統布希，加拿大將就艾拉事件向美方提出抗議。（加通社）

神父性侵47名女孩 判刑三年

任職三十餘載期間不斷作惡 受害人當時僅7歲至15歲



⬆被判入獄3年的84歲神父席爾維斯特。（加通社）

【加通社安省恰騰電】安省恰騰一個84歲退休天主教神父因在職期間性侵犯47名女童，昨天被判處3年徒刑。

查理．席爾維斯特(見左圖)1954年至1986年在安省西南恰騰地區擔任神父時，性侵47名7歲至15歲的女童。

年事已高的席爾維斯特患有輕度精神分裂症，昨天出庭時顯得衰弱和惶惑，但法官認爲他的身體狀況可以接受宣判。

檢察官和辯護律師聯合向法官提出三年徒刑的建議。辯護律師布萊蒂說，被告只有三年可以活。

受害者對法官的判決表示歡迎，稱正義終於得到伸張。一個50歲的婦女說，她從小學五年級開始就被席爾維斯特玩弄，時間長達5年，現在終於等到了這一天。

席爾維斯特在宣判前向受害者道歉，但她們對此嗤之以鼻。一些婦女對他一再談論耶穌基督和「寬恕」感到不滿，認爲這種姿態過於冠冕堂皇。

法官命令席爾維斯特向全國性罪犯資訊庫提供DNA樣本，禁止他「10年內擁有任何武器」，並要求將他的名字在全國性罪犯名單上保留10年。

約束支薪日貸款行業變相暴利

聯邦提法案 授各省管制權

獲朝野各黨支持 料國會迅速通過

【本報綜合報導】聯邦政府昨天向國會提交的一項法案，將授予省級政府管制支薪日貸款（Payday Loan）行業的權力。

聯邦法務部長陶斯表示，這項法案一旦成爲法律，省級政府即擁有保護消費者不受支薪日貸款業者中的不肖之徒盤剝的武器。

支薪日貸款行業最有爭議的做法是收取變相的畸高利息，雖然本國刑法規定貸款最高利率不得超過 60%，可這種法定的利率上限，無法用於管制支薪日貸款行業，因爲支薪日貸款業者鑽法律漏洞，以收取「手續費」的形式賺取暴利。

了解這個行業者舉例說，這個行業利潤豐厚的秘訣是「手續費」，其實就是變相的貸款利息。譬如每借 100 元要收 15 到 20 元不等的「手續費」，短短兩周就相當於 20% 的利息，如果折合成年息，亦即是 500%；「手續費」最高的甚至還有每 100 元貸款收 40 元的，將實際年利率進一步推高至驚人的 1000%，要是根據刑法界定，那就是不折不扣的放高利貸行爲。

在聯邦政府昨天提交的法案成爲法律後，如再有支薪日貸款業者以高得不合理的「手續費」盤剝消費者，導致實際利息超過 60% 這一上限，各省政府即可援用新法律干預。

一些經營支薪日貸款的公司抱怨，他們發放的貸款金額小、時間短，如果將實際收取的利息上限定爲 60%，恐怕連基本的行政管理成本都難以收回。

由於各黨均支持這項法案，該法案預期可在國會得到迅速通過。

⬆麥卡倫農場玉米地迷宮鳥瞰。（照片來源:麥卡倫農場）

安省玉米地迷宮 全球最大

【加通社安省格倫科電】對想在迷宮中瞎逛的朋友來說，最近正式成爲全球最大玉米地迷宮的安省格倫科（Glencoe）迷宮，確實是個好去處。金氏世界紀錄大全近日宣佈，格倫科的麥卡倫農場玉米地迷宮（McEachren Farms Corn Maze）規模全球最大。

這個迷宮有多大呢？答案是將近 10 公頃，亦即相當於 238 個籃球場那麼大。由麥卡倫農場與當地消防隊員協會共同創造的巨無霸迷宮，中央是一個加拿大肌無力協會的會徽，原因是參觀這個迷宮的部份門票收入，將捐贈給該機構。

麥卡倫農場一向以打造玉米地迷宮著名。

豹式坦克抵阿 加軍增戰鬥力

【本報綜合報導】由美國空軍幫助空運的加拿大豹 1 式坦克，昨天抵達阿富汗南部的坎達哈。

爲了增強加拿大在坎達哈部隊的火力和防護能力，加拿大政府上月底決定，在阿富汗部署一個由 15 輛豹 1 式坦克組成的裝甲中隊，和相應的坦克搶修車等輔助裝備。

1978 年，加拿大從西德購入 114 輛豹 1 A3 坦克，及配套的 14 輛豹式架橋車、戰場搶修車。與豹 1 式坦克的原型車相比，加拿大的豹 1 A3 已有相當改進，砲塔採用了間隙裝甲焊接結構，並附帶楔型裝甲，防護能力更強。此後加拿大軍方又不斷爲其升級，其中最顯著的是改用液壓懸掛系統，和包括採用雷射測距儀、熱成像儀在內的火控系統升級，使這種坦克擁有晝夜作戰的能力。

與現代化的坦克相比，加拿大的豹 1 坦克裝甲薄、火力弱、觀瞄系統落後，但裝備屏蔽裝甲、擁有 105 毫米 L7A3 線膛砲和兩挺機槍的豹1坦克，對付缺乏重武器的神學士和凱達組織已綽綽有餘。

⬆加、美兩國軍人正從美軍的 C-17 環河式運輸機上卸載一輛豹 1 式坦克。（加通社）

新聞評論

從iPod走進課堂談起

電子技術日新月異，跟IT有關的新奇產品層出不窮，正在改變人們的物質生活和精神生活。 如何善用這類產品，爲自己和社會造福，成了現實生活中的一種思考，一種挑戰。

以娛樂功能爲主面世的iPod，不但青少年喜愛，而且大人們，從政府官員到白領上班族，也都希望有一機在手。蘋果公司乘勢跟進，將iPod打造成一個儲存增大、音頻視訊及記事等功能一應俱全的掌上工具。如果再上手機功能，iPod的某些優越性將超過手提電腦。

當許多家長擔心孩子成天聽iPod是否會影響成長的時候，約克大學則開設用iPod聽課的課程，突破了iPod的娛樂層面。以後在大學校園看到脖子上掛著五顏六色的iPod，專心聆聽的莘莘學子，不要以爲他們光是在聽音樂，很有可能是在複習上課內容。

上海的一所名牌大學，今年秋季開學之際，要求一年級新生不要隨身攜帶手提電腦，理由是生怕新生管不住自己，沉溺於電玩遊戲而耽誤乃至荒廢學業。校方的關切之心可以理解，但這種做法能否達到效果，實在讓人懷疑。懷疑之餘，又不得不對以「不變」（老套的「禁止」）應「萬變」（高新技術發展及帶來的理念變化）的陳舊思路感到遺憾。

高新電子產品，終歸是一種載體，一種工具，關鍵是在誰手裡用來幹什麼，以及產品所反映的內容。

比如網路，以及隨之而來的虛擬世界，既可以造福，也可以造孽。規管問題，也就逐漸進入人們的視野。本週，多倫多兩名少年爲了要在網上張貼刺激鏡頭，竟用燃油澆燒在一起玩的女孩，然後用錄像機拍攝。這並非上網之過，而是網路將所謂的刺激鏡頭加以擴散所帶來的一種「莫名」快感，促使涉案少年失去正常理智，做出被警方斥之爲「病態」的舉動。

所謂的「刺激鏡頭」，和孩子們中間流行的電玩遊戲不無干係。電玩遊戲是高新技術產品，多半以虛擬世界的形式操作，但確實注入現實世界的內容。而這些內容在電玩形式滿足了孩子們聲光快感的同時，也在引導乃至誤導孩子的理念走向。於是約克郡警方用數據指出，含有暴力內容的電玩遊戲對青少年的心智成長產生長遠的負面影響，並呼籲家長和電玩製造商擔起社會責任，幫助青少年遠離暴力。

從iPod走進課堂，到名牌大學禁止新生帶手提電腦；從濫用網路而衍生的惡行，到警方籲求約束暴力電玩遊戲。在在說明，高新電子產品在以愈來愈快的速度和愈來愈強化的快感效果征服人們，特別是青少年的同時，其運載內容所產生的影響力也在同步增加。而對內容的取捨和內容製作的規管，正是人們應用高新電子產品造福自己造福社會的一項長期任務。

（花永年）

專家籲建橋樑安全標準

【本報訊】工程專家日前呼籲聯邦政府確立全國橋樑安全標準，避免再次發生最近造成五人慘死的魁北克楊橋事件。

加拿大顧問工程師協會主席布瓦萬說，高速公路是將加拿大連成一塊的「膠水」，但現在這種「膠水」不像過去那樣有力了。

加拿大全國共有5萬座橋樑，其中不少鄰近75年的預期壽命，然而各省和地市的維修工作並不總是盡如人意。造成這種情況的原因之一，是加拿大缺乏全國同一的安全標準。

布瓦萬指出，和加拿大相比，美國政府對全國道路橋樑維修的關注程度要高許多，因此美國的路況要好得多。他還強調，重要的是未雨綢繆，當局應該在橋樑和道路狀況還好的時候就積極維護，否則到出了問題，就來不及了。

布瓦萬表示，橋樑安全程度差和從政者不熱衷維修工作有關。他認爲，不少當政者十分重視造新橋，以使自己風光一番，但對保護原有橋樑的工作，就不甚熱心。

安省交通廳長坎斯菲德說，本省積極從事橋樑檢查和維持工作，每兩年進行徹查，每年進行普通檢查，最近兩年來已經在道路橋樑維護上撥款50億元。

←羅由中夫婦(中)與中外嘉賓共同舉杯祝賀中華民國生日快樂。(李寧/攝)

↓羅由中表示台灣群衆示威遊行顯示一個民主國家的活力。(李寧/攝)

僑界慶雙十 酒會氣氛熱烈

三級政府民代及各國嘉賓近千人參與 羅由中盼加強台加交流

【本報記者李寧溫哥華報導】溫哥華僑界慶祝中華民國95年雙十國慶酒會昨晚於加拿大會展中心舉行，現場三級政府民意代表及各國嘉賓近千人參與氣氛熱烈。

駐溫哥華台北經濟文化辦事處處長羅由中致詞表示，加拿大與台灣雙邊關係密切，台灣是加拿大在亞洲第四大貿易夥伴，也是加拿大在全世界核發簽證最多的地點。此外，台灣國家科學委員會與加拿大國家研究委員會緊密合作，台灣已成爲加國重要的科技夥伴。

羅由中強調，「兩國同樣重視人權、言論自由及人與人之間相互尊重的基本價值。儘管台灣政局紛擾不安，群衆示威遊行，卻也充分展現人民表達意見的自由，能與別人分享對不同事物的見解，這正也顯示我們是一個充滿活力的民主國家。」

雖然台加沒有正式邦交，但是雙方持續增進經濟與文化交流。今年已有超過30位聯邦國會議員訪問台灣，台灣也有多名政要訪加。羅由中希望未來能有更多類似互訪，增進彼此瞭解及交流機會。

陳卓愉：雙方密切合作

自由黨國會議員陳卓愉期許台加兩地，能在科技、文化、區域等領域發展更爲密切的合作關係。

新民主黨國會議員朱理民（Peter Julian）今年夏天應邀訪問台灣，對於台灣的民主制度及健康保險留下深刻印象，他還特別戴上總統陳水扁致贈的領帶出席國慶酒會。

新民主黨國會議員苗錫誠（Bill Siksay）表示久聞台灣人民熱情好客，民主與經濟成就斐然，他希望日後能有機會親自造訪台灣。

自由黨省議員李燦明指出，台加今年貿易額預估可達兩百億元，希望藉此增進卑詩投資發展帶動本地商業活動。

蘇安彤：感謝台灣移民

新民主黨省議員周行勵（Raj Chouhan）所屬的本拿比愛德蒙（Burnaby-Edmond）選區，聚集不同種族與國家移民，光是語言種類就高達上百種，他大力推崇台灣移民積極參與各項社區活動，爲打造更美好的城市奉獻心力。

溫哥華輪值副市長蘇安彤、市議員黎拔佳及雷健華，代表市長蘇利文向主辦單位致賀。

蘇安彤時常接觸來自台灣的民衆，十分感謝他們對促進溫市多元文化交流所作的貢獻。

領唱國歌 鄭尹一鳴驚人

這次國慶酒會由台灣知名節目主持人王秀峰擔任司儀，列治文青年交響樂團擔任伴奏。帶領衆人合唱中華民國及加拿大國歌的鄭尹年僅16歲，聲音甜美清亮十分引人注意，會後有賓客表示這是他聽過最感人的加拿大國歌。鄭尹將於2007至2008年與溫哥華歌劇團（Vancouver Opera）合作，在莫札特歌劇「魔笛」中擔任女主角。

↑來賓手持中華民國與加拿大國旗齊聲合唱兩國國歌。(李寧/攝)

↑國慶酒會司儀王秀峰(右)台風穩健，年僅16歲的鄭尹歌聲清亮。(李寧/攝)

➡鄭尹與列治文青年交響樂團帶領現場來賓唱國歌。(何元/攝)

得恩眼鏡
ACUVUE ADVANCE with HYDRACLEAR Johnson & Johnson
三大保證
信譽：安省合格配鏡師專業服務。
品質：採用名牌鏡片，最新穎電腦研磨機切割製造，精準確實。
價格：合理公道，童叟無欺。
太古分店最新引進
德國全自動一小時電腦配鏡。
精準、快捷！
4300 Steeles Ave. E., Pacific Mall Unit C73, Markham, 太古廣場內
Tel: (905)947－0642
25 Glen Watford Dr., Unit 5, Scar. 怡東商場內
Tel: (416)609－3509

中藝地氈
特平家居地氈 1.50
豪華家居地氈 2.30
超平現貨地氈 0.50
門口墊氈每張 1.00
名廠防污 10年保用
免費估價．包工包料
4271 SHEPPARD AVE. E.,#5 SCARB.
TEL:416·321·8339
70 GIBSON DR. #8 MARKHAM
TEL:905·305·9966

黎宏俊會計師事務所
Wilbert W.C. Lai, M.B.A., C.M.A.
Certified Management Accountant
Management Consultant
4002 Sheppard Ave. E., Suite 428
Scarborough, Ontario M1S 1S6
Phone: (416)298-3678
Fax: (416)298-3589

TD Canada Trust
• 貸款重整或續貸
• 專業經驗可信賴
• 富足安居圓佳夢
• 育養幼老天倫愛

道明 加拿大 信託
Philip Hsu
許富育
(416)508-8186
房屋貸款經理
Manager, Residential Mortgages
想省多利息提早還清房貸
專服務新移民及各行各業
歡迎房地產經紀一同合作

追求卓越 滿足更多
平治2007 C-CLASS SELECT

隆重介紹一部出類拔萃的名牌汽車。平治 C230 Select 現正提供多項免費升級設備，包括桃木飾邊，配色真皮軚環及轉檔桿把手，雨水感應水撥。不在話下的，當然是強勁的 C280 Select 及頂級的 C350 Select 更新多設備。如此豪華的裝備配以超值的價錢，必能滿足您的所求。坐擁平治，夫復何求？

租賃以39個月計算
$429/月 | 5.5%
首期$4,000
廠方建議零售價由$38,400起
Mercedes-Benz

Toronto Area Retail Group
www.mbtoronto.ca
Downtown 761 Dundas St E (416) 947-9000
Markham 8350 Kennedy Rd (905) 305-1088
Thornhill 228 Steeles Ave W (905) 886-6881
Newmarket 230 Mulock Dr (905) 853-6868
Midtown 849 Eglinton Ave E (416) 847-7400
Mississauga 6120 Mavis Rd (905) 363-3322

搭乘
國泰航空公司
大韓航空公司
多倫多→亞洲班機
世界日報 WORLD JOURNAL 是您旅途良伴

都會新聞 港聞・體育

台灣地產經紀 客戶至上，信用第一 為您精挑細選，助您安居樂業 WILSON WEI (魏) 手機416-817-9376 公司905-763-5948 SUN-EAST REALTY INC.

癌 中華靈芝寶 FDA全球銷售証書 州衛生部核准証書 研究証實療效肯定 抑殺癌細胞促凋亡 輔強化療減少毒性 美東：1800-868-1938/718-225/7997 美西：1800-698-8809/626-356-3625 地址：217-05 53 Ave., Bayside, NY 11364 U.S. Green Valley Int'l Group LLC

活血通絡 軟堅散結 消腫止痛 散寒除濕 一貼即靈 迅速見效 總經銷：國盛行 聯繫電話：416-285-5605

台北經文處雙十國慶酒會

加國友人、僑界人士踴躍出席 謝武樵處長稱台灣成熟發展已獲國際社會認同

【本報多倫多訊】為慶祝中華民國成立95周年，駐多倫多台北經濟文化辦事處昨晚在位於市中心的皇家約克酒店舉行了大型酒會，加國友人、僑界人士踴躍出席，到場的加拿大政界人士有國會議員詹嘉禮、李德力、韋伯輝、Judy Sgro、Dan McTeaque、Bryon Wilfert、安省社區安全廳長Monte Kwinter、多市警局副局長Tony Warr、約克郡警長局長Arward P. La Barge以及市議員Danzel Minnan Wong等，多倫多市長苗大偉也出席了酒會。

駐多倫多台北經濟文化辦事處處長謝武樵在講話中表示，在雙十國慶十分高興看到這麼多朋友。台灣充滿活力，在過去四十年中，台灣是世界和平和正義的盟友，且逐步走向成熟並發展了自由經濟，得到國際社會的認同。

謝武樵指出，台灣與加拿大有良好的關係，彼此往來頻繁。台灣已成為加拿大有價值的貿易和投資夥伴。

國會議員Judy Sgro在講話中對台灣人民給予了美好的祝願，希望台灣繁榮昌盛。她還將自己的賀詞贈送給謝武樵。

⬆多倫多市長苗大偉（右）向謝武樵祝賀。

⬆謝武樵（右五）與到場嘉賓合影。

⬇國會議員Judy Sgro（左）將賀詞贈送給謝武樵。

（戴伊瑪攝）

長週末 省警抓超速

租用小飛機空中巡視 違規者無處遁形

【多倫多訊】每到長週末時照例大舉出動截查違章司機的安省省警，在今年感恩節長週末期間，又祭出他們的法寶——在數百公尺的空中就可以用雷達測速器發現超速行駛車輛的飛機。

省警昨天警告，本長週末在連接多倫多與北部度假別墅區的400號和11號這兩條公路上空，將有省警的塞斯納型小飛機巡邏。省警發言人伍利說：「從空中監視，一覽無遺，可以同時監控更多的汽車。」

從前，省警也曾使用飛機在空中巡視，但因經費短缺，被迫在1981年停用飛機。省警去年感恩節又開始動用飛機巡邏，這次則是1981年以來的第二次。

這架塞斯納飛機是租來的，包括機師和燃料在內的每小時租金將近200元，因此在這個感恩節長週末省警租用飛機的開銷在4500元左右。

伍利表示，從空中捉超速非常有效，由此多開出的罰單足夠支付飛機的租金，所以不會虧本。

青年企業家

⬆2006萬錦市青年企業家獎頒獎典禮昨日在萬錦市政禮堂隆重舉行，包括萬錦市副市長高鴻恩、國會議員李家應，以及安省運輸廳廳長Harinder Tahkar等嘉賓出席，一同向得獎者們頒發了獎牌。圖為獲獎者（前排）與頒獎嘉賓們的合影。（圖文：胡光）

華人相約 中秋賞月

⬆昨晚中秋之夜，明月高照，士嘉堡Terry Fox公園裡，華人孩子打著中國傳統燈籠，和家長一起賞月。據家長介紹，他們每年中秋夜都會相約出門賞月，讓孩子不忘中華傳統。（圖文：李竹）

台灣影像及民俗文物展

多倫多市政廳拉開帷幕 有助加人了解台灣

⬆左起駐多倫多台北經文處處長謝武樵、市議員凱利、奧第斯、密市華人協會會長梁錦華在開幕茶會上，兩位市議員手中拿的是台灣布袋戲玩偶。（本報記者攝）

⬅在市政廳大堂展出的台灣攝影展作品吸引市民觀看。（本報記者攝）

【本報多倫多訊】由密西沙加華人協會主辦的「台灣影像及民俗文物展」昨日在多倫多市政廳拉開帷幕，吸引了眾多市民前往觀賞，豐富多樣的展品讓參觀者對台灣文物之美留下了深刻的印象。

開幕茶會於昨日下午在市政廳三樓舉行，主辦單位密西沙加華人協會會長梁錦華致詞時表示，協會希望作為一道橋樑，將更多的亞裔文化引介給此間民眾，豐富加拿大多元文化之內涵。他認為台灣文化具特有之歷史背景與旺盛之前瞻活力，此次於市政廳之展覽，有助於多倫多市民認識台灣的現今風貌及傳統文物，甚具意義。

駐多倫多台北經濟文化辦事處謝武樵處長致詞時以現場的攝影作「哈哈」為例，介紹了台灣特有的景色，如目前世界上最高的建築物台北101大樓，聞名的阿里山竹等，他認為透過這次展覽可讓多倫多人加深對台灣的了解。

市議員奧第斯和凱利出席了開幕儀式。奧第斯認為在經常討論市政議題的市議會大樓，展出如此優美的文化展品，非常有意義。這些展品打開了讓民眾了解台灣的一扇窗戶。曾去過台灣的凱利則說，台灣所保留的中國文化藝術品數量巨大，他希望經常有類似的活動，從而將中國文化藝術品介紹給加拿大人。

台北經文處服務組長范國樞、新聞組長何乃麒、台北文化中心劉惠芬主任以及本地各界人士近百人出席了開幕茶會。

「台灣影像及民俗文物展」共展出兩天，內容主要包括來自台灣之青年專業攝影家侯竣嵐(David Hou)「活力台灣系列」30幅攝影佳作，及由「台灣文化百寶箱」精選之數十件文物展品。

1972年出生的侯竣嵐，為台灣台南市人，幼年隨父母移居至多倫多，投入專業攝影工作多年，作品廣見於各報章、藝術評論及國際舞蹈、戲劇雜誌，深獲本地主流社會所肯定，自2002年迄今一直為著名的Stratford Festival擔任專業攝影師。「活力台灣系列」有別於一般風景照片，侯竣嵐以其藝術家敏銳之觀察力，拍攝出故鄉台灣進步多元的內在面貌及脈動，令觀者對台灣極具活力的人文社會及自然景觀有更新一層的體認。

同時展出的「台灣文化百寶箱」內容精品，包括華麗的台灣歌仔戲服系列（駙馬爺所穿之紅龍莽及正宮所穿之女蟒、武旦衫等）、台灣原住民傳統服飾系列、台灣前輩美術家繪畫系列（包括楊三郎、郭柏川、陳澄波、鄭世璠、李梅樹、陳慧坤及顏水龍等前輩畫家作品）、台灣手工藝品系列（包括竹編、藺草編、交趾陶、美濃油紙傘等），以及「世紀風華－表演藝術在台灣」、「繪畫台灣之美」、「台灣文化容顏」、「台灣生態之美」、「台灣古蹟之美」、「台灣節慶之美」等精選文化出版品，展現傳統及現代台灣文化精髓。

美濃現做刀切牛肉麵 Mei Nung Beef Noodle House 歡迎品嚐 地道台灣，原汁原味
・特色牛肉湯麵 ・特色湯麵
・肉燥麵 ・炸醬麵
・乾拌麵 ・特色小菜
美濃牛肉麵，麵質滑韌，有咬頭，現做刀切，原湯原味，越吃越有味道……
地址：First Markham Place（萬錦廣場）Unit 15 3229-3235 Hwy 7
電話：(905)477-8388

萬錦市於人村
KONRAD CHEN 陳國仁 Sales Rep. 手機:416-837-8899 公司:905-897-9555 Sutton Group Summit
*Kennedy/HWY 7
*四大睡房、四浴廁
*環境幽美、光線充足
*分門土庫、砌磚車道
*近公園、學校、圖書館
*面積2400呎、159呎深
*僅售$508,000
$508,000

蔣任棠榮獲加拿大勳章

安省京士頓輝格標準報華裔資深專欄作家 專業領域傑出貢獻受肯定

【本報訊】總督江米凱昨天向安省京士頓輝格標準報（Whig Standard）的華裔資深專欄作家蔣任棠頒發了加拿大勳章。

蔣任棠已經出版了5本作品集，並積極從事公益活動，數十次主持籌款。

他出生於廣東省中山縣，在澳門讀完初中，在香港就讀高中，畢業於台灣大學法文系，在美國取得新聞碩士學位，後來來到加拿大和家人團聚，並在奧瑞利亞（Orillia）地區擔任多年報紙記者。

歷史學家瑪格麗特．麥克米蘭也獲頒這一勳章。她是暢銷史學著作「巴黎1919」和新出版的研究中美建交史的「尼克森在中國」一書的作者。

加拿大勳章肇始於1967年，是表彰在各自專業領域內有傑出貢獻加人的榮譽，迄今共有4000人獲頒。總督每年分兩次舉行頒獎儀式。

此次獲得這一獎勵的還有出版家丹尼斯，戲劇家博頓、舞蹈家貝克，體育節目主持人加諾，爵士音樂家格林尼治、畫家苦普和社會活動家保羅等。

已故美國ABC電視台節目主持人、加拿大人詹寧斯也獲頒勳章。他的女兒代替最近故世的父親領取了獎章。

➡總督江米凱昨天向安省京士頓輝格標準報的華裔資深專欄作家蔣任棠頒發了加拿大勳章。（加通社）

來電

⬆安省蘇聖瑪麗市（Ste. Marie）目前正在進行一項風力發電試驗計畫。此一名為「王子風力發電」的計畫一旦完成，120具風力發電機可產生189百萬瓦的電力，足夠供應4萬戶家庭用電。圖為試驗計畫中的一小部分風車正在運轉發電。（加通社）

約郡社區報警系統啓動

【本報多倫多訊】約克郡警方昨天推出一個全新的社區報警系統，這個新系統透過電話錄音與電子郵件的方式將區內的緊急治安事件迅速予以通報。

警方稱，若區內發生入屋搶劫、汽車被盜、兒童被拐的案件，新系統將以電話錄音和電子郵件短信通報區內的居民和商家。新系統也適用於火車出軌、淹水等災難事件。以往發生上述事件，警方往往採用警員挨家逐戶拍門通報的傳統方式，這種方式的缺點是費時多，效率低。

現警方推出的此新通報系統是運用數據庫的先進技術，在一個小時內，警方可完成發出1000個電話發音與電子郵件資訊的作業。不過，作爲此通報系統的一個重要先決條件，是需要大量約克郡內的住家和商家與警方合作。爲此，警方呼籲居民和商家上警方的網站www.yrp.ca，進入右手邊的Community Alert，登記加入此系統。

約克郡警方相信，使用此新的通報系統之後，有助於民衆及時了解緊急事件，並且相應地作出防範。

您在哪一點上？

無論您處於人生哪個階段
滙豐都會助您邁向美好未來

限期優惠只到11月3日：

獲贈 1% 以全新資金投資「人生藍圖」* 組合 適用於註冊或非註冊戶口*

▶ 致電1-800-830-8888

利率 4.10% 2年期加元「高息GIC」**

也歡迎您考慮1年期4.80%利率優厚的美元定期存款†。

▶ 致電1-888-310-HSBC (4722)

親臨就近分行或上網 hsbc.ca/invest

HSBC 滙豐

*滙豐投資基金(加拿大)有限公司編製。優惠至2006年11月3日。新投資最低額須為15,000加元(有除外情況)。回贈優惠最高1,500加元。有其他條款和條件限制。詳情請向滙豐互惠基金顧問查詢。滙豐投資基金(加拿大)有限公司(下稱「滙豐基金公司」)，是滙豐互惠基金的經理兼主要分銷商。投資互惠基金，或會牽涉佣金、服務佣金、管理費和開支。申請投資前，請閱讀招股簡章。滙豐互惠基金沒有加拿大存款保險局、其他存款保險機構或金融機構保險，也沒有加拿大滙豐銀行擔保。互惠基金的價值經常變動，過去的表現不一定重複。貨幣市場基金的單位價值未必會維持不變。滙豐基金公司為滙豐投資管理(加拿大)有限公司的直接附屬機構，也是加拿大滙豐銀行的間接附屬機構，並在加拿大所有省份提供服務(愛德華王子島除外)。人生藍圖 / 人生藍圖投資組合 / 人生藍圖投資不費力 / 投資不費力 / 人生藍圖和標誌，均為加拿大滙豐銀行的商標，滙豐投資基金(加拿大)有限公司獲准在此處使用。

**加拿大滙豐銀行編製。利率可能會變動，恕不另行通知。最低存款額須為5,000加元。不適用於已存放於加拿大滙豐銀行或其附屬機構的款項。優惠有效至2006年11月3日，不可與其他優惠合併使用。優惠可能隨時更改、取消或延長。

† 利率可能會變動，恕不另行通知。不可與其他優惠合併使用。最低存款額須為5,000美元。不適用於已存放於加拿大滙豐銀行或其附屬機構的款項。到期前提款沒有利息。

本文件內容(包括其精確度和標準)以英文原文為依據，中文譯本僅供參考。如中英版本有任何差異，一切以英文版本為準。

塞車每年吃掉多市18億元

【多倫多訊】交通阻塞的代價多少，你知道嗎？多倫多貿易局昨天公布的調查報告指出，多倫多市一年因交通阻塞導致的經濟損失高達18億元。

多倫多貿易局對市內大公司主管所做的調查顯示，幾乎所有受訪的大公司主管都希望多倫多市政府能夠解決交通阻塞的問題。這也是本屆市選最重要的議題。

貿易局調查報告指出，受訪的大公司主管均認爲，造成多市交通阻塞的主要原因是政府撥款不夠及缺少規畫。因爲政府的無能，交通阻塞已成爲日常現象。

多倫多貿易局發言人葛蘭．史東表示，整個大多倫多地區需要一個全面的改善交通計畫。他說，光是毫無整體規畫地這裡建一條公路，那裡建一條地鐵並不能解決交通阻塞的問題。

史東表示，他對省府新成立的大多倫多交通局（Greater Toronto Transportation Authority）有信心。他相信，大多倫多交通局定能爲大多倫多地區交通壅塞帶來一些解決辦法。

Loblaws感恩節不罷工了

【多倫多訊】本周末感恩節想到Loblaws購買應節食品的消費者不須再擔心了。Loblaws與工會昨天達成臨時協議，解決員工感恩節期間罷工的威脅。

Loblaws在安省經營的食品店還包括Zehrs，Real Canadian Superstore及 Fortinos，共有員工2萬7000人。Loblaws與工會達成的集體合約內容在工會會員投票前不公布。

聯邦加強航空安全管制

【加通社安省咸美頓電】聯邦交通部日前宣佈，政府將加強航空安全管制，對惡劣天氣下飛機著陸，做出更加嚴格的規定。

交通部的官員稱，從今年12月1日起，加拿大將實行新的航空安全法規。新法規對飛機的安全降落，以及允許全自動導航飛行的能見度條件等，都提出了更嚴格的標準或要求。

對於交通部即將實施的新法規，業界人士表示不滿。加拿大航空運輸協會稱，新規定的目的，是阻止機師像西部牛仔一樣冒險，但實際上這個問題根本就不存在。新規定實施後，將會有愈來愈多的班機，不得不臨時轉場降落，把乘客送到根本不想去的城市。

大約四個月前，「咸美頓觀察家」，「多倫多星報」和「滑鐵盧紀事報」三家媒體，聯合進行了一項調查，結果顯示，在2001年至2005年間，加國空中多次發生兩架飛機距離過近的險情，安全受到威脅的乘客人數，累計達8000餘人。由天氣不佳造成的能見度低，是造成此類險情的主要原因。

性侵女病人 醫生被控

【本報多倫多訊】多倫多警方昨天拘捕一名涉嫌對女病人性侵犯的醫生，並控以兩項性侵犯罪名。

現年63歲的Joseph Sebamalai涉嫌在其位於Lawrence Ave.E.與Brimley Ave.交界處的診所，對一名42歲的女病人性侵犯。值得一提的是，這名醫生在第一次得手之後，不僅沒有思過之意，甚至當這名女病人再次前來就醫時，又向她下手。

警方認爲，這名醫生可能不只對一名女病人性侵犯，因此希望其他的受害人能夠站出來指證，有線索者可致電警方滅罪熱線416-222-TIPS或上網址www.222tips.com。

綁架當作業 引起虛驚

【加通社渥太華電】前天下午，首都渥太華發生一起「綁架案」，警方經調查後才知道，這是一場由學校作業引起的虛驚。

前天下午，渥太華的幾名市民，看見一位站在路邊的男子遭到「綁架」，數名不明身份的人，將其強行塞進一輛廂型車後絕塵而去。警方接到目擊者的報警電話後如臨大敵，派出全副武裝的警察圍捕可疑車輛。當警方終於將「綁匪」的汽車截獲後，車中的九名「綁匪」沒有任何反抗，在警車和長短槍枝的重圍下，乖乖束手就擒。

令警察啼笑皆非的是，這些被捕者並非綁匪，而是一所高中的學生，他們根據教學安排，正在完成一個模擬綁架人質的社會學「作業」，但老師沒有想到，他們會把作業現場，選在了街頭鬧市。

警方在瞭解事情真相後，沒有對當事人提出控罪，但是說這種作業，只能給「不及格」的分數。在警方的要求下，這些學生回到「綁架」現場，對當地民衆表示道歉。

天人永隔

⬆數百人昨天在滿地可以北的拉瓦爾市參加了在最近高架橋塌陷事故中身亡的三名遇難者葬禮。死者包括40歲的讓—彼埃爾．哈梅爾和其伴侶摩爾維娜．賈當。另一名死者吉爾斯是讓—彼埃爾的哥哥。哈梅爾和賈當之子、一夜之間成為孤兒的加布里埃（加國）參加了昨天的葬禮。拉瓦爾市稍晚也舉行了另兩名遇難者的葬禮。此次高架橋塌陷事件共五人死亡。（加通社）

約克郡治安看好 警長有信心

人口增加 罪案發生率降低 霍恩籲警民共建安全社區

與會者對烈治文山市的治安狀況表示滿意。　（胡光攝）

【本報多倫多訊】加華聯會與約克郡警察局昨日在約克郡第二分局舉行「社區安全及防止罪案」研討會，討論所屬轄區內烈治文山市的治安情況。加華聯會主席吳建忠，分局局長霍恩(Randy Horne)、以及多位該區的市選候選人出席了會議。

分局局長霍恩首先介紹了整個約克郡的治安狀況，他說，約克郡內居住著近100萬人口，而且每年都有近4萬人移居該區。隨著人口的不斷增加，區內罪案發生率反而比以往有所下降，他對約克郡內的治安情況充滿信心。

霍恩表示，根據約克警局近兩年的統計數字顯示，約克郡內的各類罪案比例均呈下降的趨勢。他舉例說，2005年區內共發生了10宗兇殺案，而今年截至目前共發生了6宗兇殺命案，其中在烈治文山市僅發生了一宗。

另外，霍恩對於區內的交通罪案，毒品罪案，以及色情按摩場所等一系列問題同與會者進行了討論。大家一致認?交通安全是區內居民們目前最關心的治安問題。

霍恩指出，烈治文山市的灣景大道、麥肯瑟將軍路和央街上爲交通事故的多發區，早前在央街上發生了一起交通慘劇，就奪去了一對年輕夫婦的寶貴生命，而車禍全是因爲年輕司機的魯莽駕駛所致。他呼籲爲人父母應該嚴格教導孩子們如何遵守交通法規，對自己及他人的生命負責。另外，他還提醒那些在開車的同時接聽手機，以及喝咖啡的司機們注意，因爲他們的做法很有可能對他人造成生命威脅。他希望區內的居民能夠配合警方的執法工作，共續烈治文山市的良好治安。

參加由港加聯主辦的展望青年領袖培訓計畫的學員日前到多倫多市政府參觀，學習市府的運作及參與模擬市政府會議。圖為贊助這項活動的當河谷區市議員卡洛爾與學員們合影。（照片由港加聯提供）

圖為明活社新會址開幕典禮中，明活社會長周葉敏兒(左六)與嘉賓合影　（本報記者攝）

遷新址 明活社決增強服務

【本報多倫多訊】明活社新址開幕儀式昨天舉行。安省議員柯利斯(Frank Klees)、烈治文山市議員高文（David Cohan)、該社創辦人暨顧問黃志華、安省延齡草基金會代表等出席。

明活社新址位於烈治文山市七號公路 324 號好景商場二樓。作爲安省延齡著基金會資助的機構，明活社在華人社區推行搭橋計劃，使有智障的華裔人士和他們的家庭，能夠獲得所需要的服務。

同時安省延齡草計劃的撥款還用於加強社區對智障的認識和關注，提供多元化的中文資訊、參考書籍；培訓義工和培訓有智障的人士，一起透過該會的活動來服務社會，以及培訓一些育有智障孩子的家長，透過輔導方式，分享自己的經驗。

在昨天的開幕儀式上，柯利斯、高文、黃志華先後致詞，望明活社的服務能更上一層樓。明活社副會長何桂樑介紹了機構所提供的服務內容。

2004 年成立的明活社，現正穩步向社區推廣對有關智障和其他需要特殊照顧人士的關注，協助他們尋找合適的服務：透過不同的活動，例如講座、研討會、教育展覽、翻譯和智障相關的資料，如：自閉症、過度活躍不能專注、唐氏綜合症、腦癱痺等的中文資訊。明活社至今已服務超過 1 萬 7000 人次，新會址將有助有關的服務更加擴大和成熟。

聯絡明活社，可致電：905-886-7300 或 1-866-861-6031，或發電子郵件至：info@spiritoflifeon.org。

妙韻輕盈古典夜 柏嘉擔綱

【本報多倫多訊】被視爲加拿大最有前途的音樂家柏嘉 (Ian Parker) 將與多倫多交響樂團合作，定於 10 月 20 日 (週五)在萊湯遜音樂廳舉行「妙韻輕盈古典夜」音樂會。

今年 27 歲的柏嘉出生在一個鋼琴演奏世家，被視爲是當今加拿大最有才華且前途無限的音樂家。他三歲起跟隨父親習琴，接受嚴格訓練。柏嘉回憶說，「我父親每早六時到琴室授課前，必定要我起床在上學前練琴。有一次我決定碰碰運氣，在答應起床後聽著父親汽車開走，又再倒頭大睡。當天放學後我打開鋼琴開始練習，赫然見到琴鍵上父親留下的一張字條，顯示他已經知道我偷懶不練琴。」在亦父亦師的督導之下，柏嘉成爲一名優秀鋼琴家。

他的演奏事業在去年五月嶄露頭角，當時他在加拿大廣播公司全國電台大賽中奪魁。接著，他又在全國音樂節、Corpus Christie 國際鋼琴比賽、滿地可交響樂團比賽、2002 年 William Petschek 鋼琴初試中等賽事中獲獎，他還兩度在 Gina Bachauer 國際鋼琴大賽中獲獎。

音樂會由指揮家凱格 (Susan Haig) 擔任指揮，除柏嘉外，還有鋼琴家克露格 (Patricia Krueger) 參加演出。曲目包括德伏夏克的「嘉年華序曲」、格力克的「鋼琴協奏曲」、及聖桑的「動物嘉年華」等。

票價分 58.50 元、53 元、43 元、29 元四種，購票請電：416-593-4828。

中港攝影展 邀名家參與

【本報訊】爲慶祝加中攝影學會成立30周年，「中港攝影名家及會員作品展」，現正在大多倫多中華文化中心二樓展覽廳舉行，展期至本月10日止。

是次展覽，除展出該會會員作品百餘幅外，更邀請中港著名攝影前輩陳復禮、簡慶福、黃貴權，及本地華人攝影名家鄭正剛、周深、鄭國明、歐陽偉雄、譚錦超、吳力昉等聯同展出。大多倫多中華文化中心地址在：5183 Sheppard Ave. E.，聯繫電話416-292-9293。

圖為香港著名攝影家陳復禮的作品「長壽」。（主辦單位）

財經新聞

世界日報 WORLD JOURNAL

SUPER 7 2006年10月6日

10	16	23	24	27	33	46
特別號碼	25		安可號碼	4889223		

以彩票局開獎號碼爲準 電話：416-870-8946

FortuneWell Financial
特許理財顧問 CFP,CH.F.C.
特許保險顧問 CLU;獲加國優質服務獎 NQA
代理各大保險公司及銀行計劃
載入國際專業人士名人錄
創造財富 保護財富 轉移財富
保險策劃 (Insurance Planning)
退休策劃 (Retirement Planning)
投資策劃 (Investment Planning)
最後資產策劃 (Estate Planning)
教育基金策劃 (Education Funding Planning)
高級稅務策劃 (Advanced Tax Planning)
Freedom 55
井衛星 Wayne W. Jing
電話:416-789-4527 手機:416-575-6728

歐美亞外匯商務公司
外幣兌換 銀行匯票 世界電匯
服務親切·顧客至上·匯率超市
歐美亞旅遊
代辦世界各地旅遊團
特價酒店·旅遊保險·特平機票
(416)593-8867 (416)593-1918
198 Spadina Ave. Toronto M5T 2G2

麥博金融集團 MP Global Financial
投資 獨立基金·互惠基金·對沖基金
保險 人壽保險·重病保險 退休計劃·保稅投資
①個人保險、退休儲蓄計劃
②100%保本、自動鎖定最高回報投資方案
③RRSP之外的減稅、投資計劃
鄧越文 Joe Deng
416-858-2688
7030 Woodbine Ave., Suite 500, Markham, ON L3R 6G2
Fax: 1-888-273-1288 www.mp-gf.com
誠信·專業·負責

9月失業率微降至6.4%

較8月減少0.1個百分點 亞省失業率3.5%全國最低

【加通社渥太華電】根據加拿大統計局周五出爐的報告，本國9月份失業率由8月的6.5%降至6.4%，因就業市場新增了3萬1000份兼職工作，抵消掉流失1萬5000份的全職工作。

統計局指出，資源豐沛的加西地區，經濟仍在擴張，企業僱人情況仍保持在接近破紀錄的水平，但其他地區的就業市場則呈緩和下滑之勢。

就業市場過去三個月幾無變化，昨天公布的數據，則僅呈小幅增長，略低於市場經濟專家的預期。MFC Global Investment Management資深經濟分析師安德魯·葛瑞辛傑表示，9月份儘管失業率小跌，但實質絕不像表面這般風光。

豐業銀行金融市場分析師安德魯·派爾則表示，全職工作的減少，對整體經濟而言，可能不是好消息。

根據報告，成年女性的失業率下滑到5%的水平，此係30年來最低點。由於出外找工作的成年男性增加，致使失業率推高到5.5%。

統計局表示，今年1到9月份，本國全職工作合計增加1.4%，多數的增長發生於私人業界。

報告指出，9月份製造業小幅增人，但此新增的1萬9000份工作，遠不足以彌補製造業今年迄今總共流失的6萬7000份工作。

安省與魁北克省的製造業，受到加元勁升的沈重打擊，使得出口到美國的產品價格漲升。另外，北美三大汽車製造公司的重整，也影響到南安省的汽車組裝與零件製造業。

派爾預期，安省經濟未來仍將持續疲弱，但製造業顯然已可免於沈淪。此或許是出自於能源價格的下跌，有助業者成本削低，或許加元的持穩，亦是有助於業者脫困的功臣。

昨天這項數據，係央行下一次在10月17日公布利率之前最後一次公布的就業數據。分析師預期，央行將持平利率，至少要到新年後才會有所動作。

道明銀行經濟專家大衛·托克表示，昨天的數據顯示出薪資壓力趨緩的現象。

根據報告，加西四省份失業率全都低於5%。亞伯達省就業情況與8月份幾無變化，失業率爲3.5%，創全國最低水平。今年本國新增工作數量逾三分之一都是在亞省創造出。安省失業率則由8月份的6.4%升至6.6%，魁省由7.9%升到8%。

多指跌59點

【加通社多倫多電】周五美國公布灰暗的9月份就業市場報告，顯露美國經濟已在放緩的兆頭，影響多倫多股市走勢。

多倫多S&P/TSX綜合指數下跌59.11點，至11690.89點，合計本周指數共下跌70.38點。指數自8月底以來，跌幅已逾3%，主要是因石油與金屬價格下跌導致資源股重跌。滿銀利時證券資深經濟專家大衛·瓦特表示，股市仍未完全盤整完畢。

多證創業指數昨天下挫3.88點，收2365.66點。加元下滑0.05美分，以88.79美分收市。昨天紐約商品交易所11月油價每桶報跌0.27美元，至59.76美元。多股市能源股下跌0.45%，過去五周的跌幅已超過13%。Advantage能源收益基金每單位下跌0.38元，至12.69加元。EnCana亦挫0.43元，至51.27元。

昨天交通運輸股的下挫，導致工業類股下跌1%。龐巴迪雖然宣布接獲西北航空公司的36架 CRJ900區域性飛機訂單，股價仍報跌0.18元，至3.69元。加拿大國鐵亦下跌0.52元，至47.51元。

資訊科技股下跌1.15%，北電下挫0.07元，收2.4元。黃金股小跌0.3%，紐約12月金價每盎司報升1.3美元，至576.8美元。Cambior下挫0.1元，至4.04元。Bema Gold下跌0.15元，至4.69元。

Retirement Residences Real Estate Investment Trust同意以28億元被聯邦政府的公共退休金投資局收購，致使每單位價格上漲0.67元，至8.46元。Loblaws雖與工會達成暫時性協商，免除罷工威脅，股價仍跌0.17元，收47元。

加航母公司ACE Aviation Holdings昨天獲魁省高等法庭核准，得以派發20億元的特別股利給持股人，股價下跌0.19元，至35元。昨天股市成交量2億6575萬股，成交值50億元。

企業預期銷售成長率持平

【加通社渥太華電】周五一項中央銀行發表的調查報告指出，加拿大企業預期銷售成長率約與去年同等幅度。此報告使得經濟專家猜測，央行仍將繼續採取持平利率之政策。

央行昨天在其秋季企業展望調查報告中指出，許多在加西省份的企業，包括服務業在內，都面臨產能受限的問題，因此業者不認爲今年的成長率可以超越去年。

報告尚指出，雖然業者從事機器設備投資已從非常高的水平下滑，但調查報告顯示此種投資仍維持強勁。

35%受訪業者預期將增加機器與設備的支出，20%計畫降低此項支出。

根據報告，多數地區的僱人意願均報升，52%受訪企業可望增加僱人，11%打算削減人員。

企業對通貨膨脹的預期本質上並無變化。逾75%的受訪公司預期，消費者物價指數將處於央行所設的目標範圍內。

皇家銀行資深經濟專家唐·迪斯賈汀表示，調查報告的結果顯示加國經濟雖仍會持續增長，但速度將會放慢，因而得以支持央行採取持平利率的作法。

金融簡訊 2006年10月6日

項目	收市	漲跌	前日
S&P／TSX綜合指數	11,690.89	↓59.11	11,750.00
紐約道瓊指數	11,850.21	↓16.48	11,866.69
加幣兌美元	0.8879	↓0.0005	0.8884
盎斯黃金(美元)	572.40	↑1.40	571.00
那斯達克指數	2,299.99	↓6.35	2,306.34
標準普爾500	1,349.58	↓3.64	1,353.22
優惠貸款利率	6.00%		不定期調整
央行貼現率	4.25%		不定期調整

港、台股市及外幣兌換率請分別參見港、台經濟新聞版

全國總消費信心升0.5點

【加通社渥太華電】加拿大諮議局周五報告，9月份全國消費者信心報升，但安省因擔憂汽車業陷於掙扎導致消費信心滑落。

報告指出，9月全國總消費信心雖報升0.5點，至119.8點，但此數字仍低於兩年平均數。

諮議局調查報告指出，加拿大人雖對於目前及未來的財務狀況更加感到樂觀，但對短期工作前景持續失去信心。

報告尚指出，安省民衆的消費信心指數下跌3.5點，至115.9點。

諮議局前景預測主管貝多洛·安東尼斯表示，安省最重要的汽車業界，短期內面臨減產與淨出口下跌的陰影，此或可解釋安省受訪者爲何對消費感到不明朗。

諮議局的報告發現，全國最具消費信心的地區是在大西洋省份，該地區的消費士氣指數自3月份以來增加了9.7點。另外，卑詩省上揚了5.9點，草原省份與魁北克省則小幅漲升。

葡萄·美酒

□↑卑詩基羅納地區成熟的皮亞諾瓦(Pinot Noir)葡萄掛在葡萄籐上準備採收後釀酒。本周卑詩奧卡納根地區(Okanagan)正在慶祝一年一度的奧卡納根秋季葡萄酒節，此一節慶活動今天結束。（加通社）

卡加利興建許可金額倍增

【多倫多電】9月份卡加利的興建許可金額比去年同期增加逾一倍，至逾5億元水平。

卡加利建築施工活動仍頻繁，主要是受到商業建築與機構建築活動的帶動。

9月份的數據使得今年迄今爲止的興建許可金額超過了35億元，比去年1至9月高出37%。

從2005年9月份到今年9月，卡加利的獨立屋住宅興建許可金額減少了22%，複合式住宅增多了50%。

《財經掠影》

道指居高不下

●許多投資者都擔心10月份股市有大幅度回落，尤其是道指在9月份創近期高位後，回吐壓力會大增。投資者還記得，股市在2000年1月創高位後，當時道指在1萬1520點，直至目前，道指才創新高位，在1萬1850點。

筆者曾指出，代表後市的指標是標普500，因這指數比道指（30隻股票）較有代表性及普及性。標普現時在1350點，預測今年標普會上升至1400點，即距離高位約有3.8%。故此，即使道指已破2000年的高位，但仍然未見明顯回吐。

相對來看，多指表現卻較差一點，今周曾一度回落至1萬1500點，幸好原油後來反彈，使多指高收在1萬1690點，距離今年預期的1萬2250點還有約4.8%。

油價自從由高位的70美元，逐漸回落在60美元之後，許多分析家都認爲油價大勢已去，會回落到55美元，甚至更低的位置。那麼，爲何油價又會反彈回升呢？這是否跟美國經濟放緩有關呢？

首先，問題的關鍵在於美元。美元一反常態的強勁，即使就業較預測差，消費信心並沒有改進，很大程度是跟11月的中期選舉有關。美國現時十分注重就業數字，因爲就業數字上升，反映出經濟仍然有動力，個人淨收入上升，換言之消費信心也增強。現時通脹壓力並不大，即使工資（即時薪上升）帶動通脹，但短期有利美國以及美元。

其次，產油國及非產油國今周開會，重申要減產來維持油價在60美元一桶，這消息就是促發油價在周末前回升重要的原因。

更有趣的是，美國周五公佈的9月份就業數字出乎意外的低，原因是它把8月份的數字，由11萬8000個改爲12萬8000個，故此，9月份只有5萬1000個新職位。

美國近期時常把經濟數字更改及調升，是否爲11月份的中期選舉鋪路？還是一個問號。由於9月份的就業數字偏低，下月公佈的10月份就業必定回升，消費信心指數也會回升，也剛好配合中期選舉的時段。

經濟數據飄忽，令投資者有些無所適從，故此股市也十分反覆。不過從大前題出發，有分析家認爲，未來十年的大方向應該在期貨價格有關的股系，如油、金及金屬。從圖表分析，CRB（期貨指標）的近日升跌，跟十年前的納指走勢圖表十分吻合，假若投資者相信圖表的走勢，即使近期油、金股回落，但在長線走勢來看，前景仍然無可限量。

（此專欄提供的資料及市場預測只作投資參考，本公司及有關員工並不負任何責任）

豐業財務管理董事／潘啓鴻

蘇潘慕潔 投資智囊團
人才鼎盛 精英匯集
周敏 Marcia Zhou
416-733-5194
北約克分行

加國幸福生活之道
張國威 經理 (David Zhang)
Metro Direction
416-850-4528
416-898-2831
david@metrodirection.com
重病保險專題講座
www.51.ca/davidzhang

PAU & WAH CHARTERED ACCOUNTANTS 包華特許會計師行
包美華 特許會計師
華紹雄 特許會計師
■個人及公司稅務策劃
■公司帳務及審核
■新移民及回流稅務策劃
■生意估值、買賣生意策劃
■創業諮詢、貸款申請
905-771-6020
905-803-8281

VISAR GROUP OF COMPANIES INC. 國際集團
國際地產 置業安居 投資租售 勿失良機
國際財務 銀行實力 保險理財 工商信貸
專業誠信 全面服務
SERVE WITH EXPERTISE AND INTEGRITY
38 Milner Ave.Toronto ON.,Canada M1S 3P8 416 293-9000 Fax:416-293-5000 WWW.VisarRealty.com info@VisarRealty.com

VISAR REALTY INC BROKERAGE 國際地產
工商住宅 物業租售 財務集資 商場發展 生意承讓 創業融資
Paul Jone 鍾恒盛
880-8882
289-0200
化腐朽爲神奇·轉危機爲商機·過去現在將來·盡在掌握之中

錦繡中華 SPLENDID CHINA TOWER
位于全北美最大型華人購物中心轉角處
4675 Steeles Avenue Toronto

City Walk Square(Phase II)
666 Silver Star Blvd Toronto

De Fa Chen 陳德發
(416)828-2085
E-mail:defachen@hotmail.com
定期免費地產講座
歡迎報名參加

Luminaires Engelite Lighting 清倉大減價

即起至12月9日的每周五、六 多市東區廠房燈飾燈器1.5折~5折

【多倫多訊】多倫多Luminaires Engelite Lighting的「Lamp Factory Outlet」燈飾及燈器直銷工廠可稱世界最大且最多款式的生產及進口商，占地約超過六萬平方英呎，展示組合超過20萬個燈具。該公司於即日起至12月9日的每周五及六兩日上午10時至下午4時止，於其廠房之一(多市東區的26 Logan Ave, Toronto)舉行1.5折至5折的清倉大減價，民衆將有機會買到批發及廠價的高級產品，機會難得。

該公司現貨包括各種桌燈、檯燈、立燈、吊燈、牆燈、藝術燈等，由傳統式、現代式及設計式的純銅質、金屬電鍍、水晶奇石、陶瓷、玻璃、大理石、塑料等上萬款式，可組合成各種形狀、材質、顏色的燈罩。一般燈具行及Home Depot、Canadian Tire、Ikea、Wal-Mart等大賣店內從未見過的燈飾在「Lamp Factory Outlet」可讓您會駐足欣賞，萬餘種的組合，盤算計劃如何搭配，一定能以最划算的價錢，將您府上布置的更有品味(此次特價活動只收現金)。另外該公司目前另一倉庫有提供批發，如欲大量採購的客戶可洽詢詳情。

➡「燈具工廠大清倉，20萬種以上，折扣一折半。」安哥總裁主持生產及進口生意數十年。

⬆為了追求汽車的永續性發展，Toyota致力創造完美汽車，特別是經典車型TOYOTA CAMRY HYBRID，其2006、2007款應用了許多新技術，提供更多的「駕駛樂趣」。

豐田HYBRID 低油耗高性能

油電混合動力車 安省買主享2000元稅務返還

【多倫多訊】環境和能源問題是大家現今面對的兩大難題，而與大家生活息息相關的汽車卻是環境污染和能源消耗的最大製造者。面對日益升高的油價，人們渴望的是一種低油耗，低污染，優良駕駛性能的汽車。在這個領域中成功地實現了商品化的是豐田(TOYOTA)的油電混合動力車(HYBRID系列)。

據DIXIE TOYOTA銷售人員KEVIN周介紹說，爲了追求汽車的永續性發展，Toyota致力創造一輛完美HYBRID汽車，1997年TOYOTA的油電混合動力車的問世，是通過改造現有技術實現低公害車的里程碑。混合動力汽車就是由電動馬達作爲發動機的輔助動力驅動的汽車。車輛通過發動機與電動機的最佳組合達到低燃耗，實現低尾氣排放，大幅度減少二氧化碳排放，實現了比較高水平的燃油經濟性能、卓越的行駛性能。混合動力汽車融合了「強勁動力性能」和「高環保性能」這兩個看似相反的汽車性能參數。混合動力能省油40%至60%。

KEVIN周表示，近兩年隨著技術的進步TOYOTA的混合動力車有了很大的改觀，特別是經典車型TOYOTA CAMRY HYBRID，其2006、2007款應用了許多新技術，以HSD油電複合動力爲基礎，衍生四大革新，先進的油電複合動力性能革新、創新的環境性能革新、造型及設計的革新、人性化的操控介面革新，提供駕駛人更多的「駕駛樂趣」。新款Camry混合動力車在多方面採用了新型獨特設計的車身以及全新設計Camry發動機使整車達到最佳燃油效率和最佳性能。

KEVIN周表示，加拿大政府和安大略省爲了推廣混合動力車（HYBRID）的使用，安省給對於混合動力車（HYBRID）的購買給予高達2000元的稅務返還。但KEVIN周強調此項政策截止到2012年3月31日。！欲了解更多HYBRID信息，請電：(647) 273-1482 (KEVIN周)。DIXIE TOYOTA地址：5500 Dixie Road, Mississauga, ON。

男女情緣關乎八字

自古以來，人們似乎永遠擺脫不了戰爭，從最早的與天，與獸爭，之後與人爭，爭愛爭情，從愛生妒，因情變怨。唐明皇的不愛江山愛美人或清順治皇帝的出家當和尚，到現代中國小姐盧美人的摘后冠風波，都充份表露有情世界的煩惱…人世間一般人最爲苦惱的，除了財運、健康外，就是「感情」與「婚姻」，可見這個情字是多麼的令世間男女愛也不是，恨也不是…

也許很多人都有這種共同的經驗，驀然回首佇立在「燈火闌珊處」那個人，讓你自覺的以爲跟他(她)一定會有一段故事，或者在初次見面時，你們直覺是一見如故，或者恨不相逢未嫁時…而成爲引發情變的導火線，讓世界增加更多的愛情故事。

現代心理分析，因爲人們最愛的是自己，最看重的是自己，因此與自己命契相合的人，通常都會產生好感。紫微斗數可看出男女命在命盤上，命宮或夫妻宮的星曜相同或大部份相同者，比較容易相契，個性較爲相近，因此在生命過程中，你可能會因命盤上的玄機而有一些紅粉知交，但是否會成爲配偶或姻緣美滿，則除了星曜的特性和組合外，也必須參照行運的變化。

從四柱的地支相合，也可以看出男女雙方彼此契合的部分，例如年支相合是門當戶對，月支相合爲思考模式接近，彼此很談得來，日支相合是性愛相契，至於時支相合則表示工作理念相合。

實際上男女情緣中，還有一種比較特殊的現象是，一般人通常會發現女強人愛上了不怎麼出色的男子，而這種常人無法理解的戀情，在八字中就可發現出，可能是女命身旺喜洩，例如土命旺女，遇上金命的男子，會心甘情願爲對方付出。

不過令人煩惱的是，隨著人際關係的多元化和人類壽命普遍加長，現代人似乎很容易「筆船」，一生只愛一個人幾乎要變成神話了。一個喜水的男命，遇到水多的女命，會覺得對方很合自己，而弱火需木扶生的女命，遇到木多的男子，亦感到歡愉無比，即使雙方年齡差距大都無妨，都不在意，更不在意世間人的看法了，例如：楊振寧與翁帆就是如此的結合，真是旁人無法理解的。「問人間情是何物?直教生死相許…」

但是這一切若發生在羅敷有夫或使君有婦的情況下，那麼所謂的婚外情就自然發生了…

實際上，在命盤的行運中，每十二個地支或十個天干都有機會走到逢合的年月，令人不自覺而動情，至於如何化解則考驗雙方的智慧和認知了。

昱蒼居士賜教電話(416)495-0111。

昱蒼居士

伍子明 演講風水學

⬅國際風水命理名家伍子明(Paul Ng)為亞省武術太極學會特別邀請做《哲學》專題演講，從哲學角度分析風水學的來龍去脈以及它與人們現實生活中的機緣相關，總結人生天時、地利、人和三要素的重要性，給全場聽衆極大啟發，受到熱烈歡迎。

⬅圖左三為天合地產公司總裁公猛男(Max Gong)、左五為其合夥人陳虹(Tina Chen)與出席開幕典禮的嘉賓合影。

天合地產開業 嘉賓雲集

【多倫多訊】天合地產公司(Real One Realty Inc.)位於7225 Woodbine Ave. Unit 1，已於本周一正式隆重開幕。當天參加者十分踴躍，衆多多倫多地產、金融界的精英人士出席開幕典禮。

天合地產公司是一家主要是以中國大陸背景經紀爲主的地產公司。該公司地理位置優越，擁有最佳的辦公環境，現代化辦公設備，一流的秘書服務和一流的分帳制度，從而確保經紀保持最強的競爭優勢。

該公司還設有一流的培訓體系，包括經紀的高級培訓和新經紀的「一帶一」計畫。使經紀們能得到公司最強有力的支持。

據華人社區名人、天合地產公司總裁公猛男介紹，目前大多地區華人約50萬人，中國大陸背景地產經紀也有近千人，多倫多地產界已形成一股不可忽視的力量，天合地產公司的創立，首在爲華人提供更優質的服務，爲地產精英建立更強有力的發展平台，同時也爲大陸移民投資創業提供更多專業支持。

天合地產(Real One Realty Inc.)地址：7225 Woodbine Ave. Unit 1。電話：(905) 480-1011。

資助中國農村教育 文更募款

【多倫多訊】「情繫中國育幼苗」資助中國農村教育，第四屆異象分享及籌款晚宴已於日前舉行，當晚有超過900位嘉賓出席。在大會司儀周張玉庭和廖立暉的歡迎儀式後，「文化更新研究中心」(文更)會長梁燕城博士報告該中心在廣西和雲南山區七個貧困縣的工作實況，並播放短片，讓嘉賓對「文更」的基本教育工程更加認識。

晚宴中，多倫多第一台鄭敬基訪問去年從聖約翰步行到多倫多「ET Come Home—貧讀萬卷書，我行萬里路」的許家俊和黃殷彤，而後由方曉虹和The Channels分享感人音樂，最後由譚品立牧師呼籲嘉賓捐款，並得到熱烈的反應。相比過去三屆的籌款，今年更上一層樓，籌得善款共23萬元。款項將直接由加拿大「文更」會員交與受助學生和教師的學校。

「文化更新研究中心」於1994在卑詩省溫哥華由梁燕城博士創立，前卑詩省省督林思齊博士贊助，是一個非牟利及非政治團體。過去三年，「文更」已資助超過2000多名學生和教師。查詢請瀏覽網頁：www.crrstoronto.org。捐款或投身參與請致電：(416)786-9255(20元或以上善款均可獲扣稅收據)。

⬅多倫多文更委員會成員與梁燕城博士合照。前排左起邱綺雯、劉美玲、李黃天恩、梁博士、姚宛嫣、梅鄭潔雯、黃陸惠鍾；後排左起何欣澤、文錫祥、鄭偉經博士、梅泰和、羅國成、李世華醫生。